

**His Eminence
Metropolitan SABA,**
Archbishop of
New York and Metropolitan
of all North America

**His Grace Bishop
ALEXANDER,**
Auxiliary Bishop of the
Diocese of Ottawa, Eastern
Canada and Upstate New
York

Rt. Rev. Archimandrite
Seraphim Daoud (Head Pastor)

V. Rev. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Rev. Fr. Nicolas Naous
(Attached)

Parish Council
Charles Choucair (Chair)
Nicolas Badran (Vice Chair)
Elie Hallak (Treasurer)
Bassil Farraj (Secretary)
Albert Hanna
Elias Chammas
Fares Abou Haidar
Olympia Siderides
Georges Jabbour
Antonios El inaty
Elias Chahine
Manal Bchara

Antiochian Women:
Lena Abou Haidar (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)

Sunday School:
Suzanne Naous (Director)

Teen Soyo:
Maria Hayek (President)
Ghada Hage + Elias Chahine
(Advisors)

Young Adult Ministry:
Bernard Helou (Chair)

*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York*

St. Mary's Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية

Pastor: *Archpriest Elias Ferzli*
10841 Rue Grande Allée, Montréal, QC, H3L 2M8
Tél: 514 858 7004, Email: alsayde@alsayde.org, www.alsayde.org



27 Septembre 2026

**17ème dimanche après la Pentecôte.
Saint Callistrate et ses 49 compagnons**

الأحد السابع عشر بعد العنصرة
القديس كليستراتس وال 49 المستشهدون معه

Calendrier hebdomadaire

Mercredi: 19:00 Liturgie
Dimanche: 9:45 Matines
11:00 Divine Liturgie

الايوثينا السادس
Ton 8

اللحن الثامن
L'Évangile des matines 6

The Family Meal

From the September–October 2026 issue of The Word Magazine, Fr. Peter Kavanaugh reflects on the sacred place of the family table.

A family united in prayer before a meal, honoring God as their Heavenly Father and source of all blessings, is a truly beautiful sight. When the head of the household gives thanks to God for the food, it brings a sacred spirit to the table.” – St. John Kronstadt. The dining table is the most sacred icon in the Orthodox faith. There was once a traveling monk spending a few days at a parish. After liturgy, the parishioners bustled about to prepare coffee hour, when someone spotted a broken light. In an instant, a kind fellow climbed up onto a small table to replace the lightbulb. The monk gasped. “Oh no! Please don’t step on the table. Tables are sacred. They are icons of the holy altar.”

The dining table is the holiest object in a house. It is the focal point of a Christian’s life; a place for reverence, communion, and peace. It is the symbol of God’s love for family. It is the Eden given us to guard and protect, where we must nurture seedlings of holiness. We Orthodox Christians love to celebrate the beauty and symbolism of our exotic icons. We would do well to also reconsider the significance of the more basic building blocks of holiness: the family dinner.

“Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.”¹

From the beginning, God’s covenant with man was symbolized in the sacred meal spread across the dining table. Thou shalt prepare “a feast of rich food for all peoples,” Isaiah prophesizes. “A banquet of aged wine—the best of meats and the finest of wines.”² The prophecy was fulfilled in the Holy Eucharist. Agriculture, art, science, and all the poetry of man’s heart raise and ferment crops. We take the fruit of our labor, bread and wine, bring it to God’s table and offer it up. The dew of heaven drops down and changes that bread and wine into the presence of God. “This is my body. This is my blood,” the minister incants. The congregation falls down in adoration. Never forget, the sacrament does not end here. It flows out from the altar into our day to day.

In Orthodoxy, sacred things merge into and transform ordinary things. The sacrament of our Lord’s Supper pours out into all of our food and drink. Every table becomes sacramental. All food shared between Christian people takes on the sweetness of heaven. Every feast day and every coffee hour becomes a participation in our eternal feasting together. The family act of gathering at the dining table, praying, and giving thanks is the pinnacle of a Christian household.

If the family meal is the symbol of Christianity, modern dining is the symbol of anti-Christianity. Overwhelming studies show that family meals are increasingly rare, the dining table is cluttered, and food is consumed in the midst of interruptions, noise, television, and iPhone scrolling. In such households, children are more likely to have low self-esteem, lower grades at school, poor health, increased psychological problems, and a higher likelihood of drug use and social failure.³

On December 29, the Church commemorates the Holy Innocents. Two events transpire, one beautiful and the other tragic. The holy family shines in majesty, and the anti-family cries out with ferocity. A child is born and the holy innocents are murdered. Christmas arrives with mirth and wonder. It is a time for

feasting together, caroling, and dancing. We bow before the Nativity crèche, and we contemplate the holiness of family. In the same breath, the Church reminds us: behold, the anti-family.

“When Herod the king had heard these things, he was troubled, and all Jerusalem with him. And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born. And they said unto him, In Bethlehem of Judaea ... [Herod] was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem.”⁴

God saves us with a baby. The devil lashes out to murder babies. God elevates the family. The world desecrates it.

“In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping for her children, and would not be comforted, because they are not.”⁵

Even in the midst of our Christmas jubilee, the Church calls us to be sober. Remember the sacredness of family. Remember the holiness of the dining table.

“A great sign appeared in heaven: a woman clothed with the sun, with the moon under her feet and a crown of twelve stars on her head. She was pregnant and cried out in pain as she was about to give birth. Then another sign appeared in heaven: an enormous red dragon ... The dragon stood in front of the woman who was about to give birth, so that it might devour her child the moment he was born ... [and] the woman fled into the wilderness.”⁶

We are in a war. It is a war between good and evil. It is a war between those who hate family life and those who cherish it. It is a war expressed with such lucidity in the contrast between these two scenes: a peaceful, loving meal, over which a family prays, shares, and reflects, and a disordered, chaotic “grazing” in the glare of TV and frantic texting.

Christmas arrives with a wonderful invocation. Celebrate the simple, old-fashioned things. Return to family meals.

We conquer the devil by celebrating what is good and beautiful. So remember, in the months ahead, this timeless message: the Kingdom of God is at hand with the breaking of bread. The Christian parish and the Christian family are most real and vibrant, when loving souls are dining together and giving thanks.

“There is nothing more pleasant than divine teaching,” St. John Chrysostom instructs. “Listen to what the prophet says about it: ‘How sweet to my throat are Thy words, more than honey and the honeycomb to my mouth’ (Ps. 118:103). Put this honeycomb on the evening table, so as to fill all of it with spiritual gladness.”

“When we have returned home, let us offer a double meal—one of food, the other of [divine teaching]; let the husband pass on what was said, and let the wife learn; let the children also listen ... let there be offered at your house a spiritual repast together with the bodily one.”

“Sing hymns ... especially at the table. Since the devil constructs his crafty designs mostly at times of banqueting with the help of intoxication, overeating, indecent laughter, and emotional relaxation, it is especially then, and before the meal and after the meal, that one must protect oneself from him with a fence of psalms, and, having risen from the table, together with wife and children, sing holy songs to God.”⁷

Was the monk wrong, who shuddered when a man stepped on a table? There is much to learn from the traditions of old. Our grandparents passed down something sacred, often in little rituals as small and unnoticeable as table manners and family gatherings. Surely, the dining table is the holiest object in our house. It is the place for reverence, communion, and peace. It is our connection with God. It is a return to Eden.

Tropaire

Tropaire Ton8

Tu es descendu des cieux, ô
Compatissant, Tu as accepté
d'être enseveli trois jours pour
nous libérer des passions; notre
Vie et notre Résurrection,
Seigneur, gloire à toi.

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de
Dieu, a annoncé la joie au
monde entier, car de toi s'est
levé le Soleil de justice, le
Christ notre Dieu; Il a détruit
la malédiction et donné la
bénédiction, Il a aboli la mort
et nous a donné la vie
éternelle.

Kondakion:

Protectrice assurée des
chrétiens, médiatrice sans
défaillance devant le Créateur,
ne dédaigne pas les
supplications des pécheurs,
mais dans ta bonté empresse-
toi de nous secourir, nous qui
te clamons avec foi sois
prompte dans ton intercession
et empressée dans ta prière, ô
Mère de Dieu, qui protèges
toujours ceux qui t'honorent

الطروباريات

طروبارية القيامة باللحن الثامن

انْحَدَرْتَ مِنَ الْعُلُوِّ يَا مُتَحَنِّنٌ، وَقَبِلْتَ الدَّفْنَ
ذَا الثَّلَاثَةِ أَيَّامٍ، لِكَيْ تُعْتِقَنَا مِنَ الْأَلَامِ، فَيَا
حَيَاتِنَا وَقِيَامَتَنَا، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

للشهداء باللحن الرابع

شَهِدَاؤُكَ يَا رَبُّ بِجَهَادِهِمْ نَالُوا مِنْكَ
الْأَكَالِيلَ غَيْرَ الْبَالِيَةِ يَا إِلَهَنَا. لِأَنَّهُمْ
أَحْزَرُوا قُوَّتَكَ، فَحَطَّمُوا الْمُعْتَصِبِينَ
وَسَحَقُوا بَأْسَ الشَّيَاطِينِ الَّتِي لَا قُوَّةَ لَهَا.
فَبِتَوَسُّلَاتِهِمْ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُ خَلِّصْ
نَفُوسَنَا.

لميلاد العذراء – باللحن الرابع:

ميلادك يا والدة الإله، بشر بالفرح كل
المسكونة، لأنه منك أشرق شمس العدل
المسيح إلها، فحلَّ اللعنة ووهب البركة،
وأبطل الموت ومنحنا الحياة الأبدية.

قنداق باللحن الثاني

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ،
الْوَسِيطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ، لَا
تُعْرِضِي عَنْ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ
الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنَّكَ
صَالِحَةٌ، نَحْنُ الصَّارِخِينَ إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ:
بَادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ،
يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، الْمُتَشَقِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ

THE EPISTLE

Make your vows to the Lord our God and perform them. God is known in Judah; His Name is great in Israel.

St. Paul to the Corinthians. (6:16-7:1)

Brethren, we are the temple of the living God; as God said, "I will live in them and move among them, and I will be their God, and they shall be My people. Therefore, come out from them, and be separate from them," says the Lord, "and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall be My sons and daughters, says the Lord Almighty." Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, and make holiness perfect in the fear of God

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (5:1-11)

At that time, Jesus was standing by the lake of Gennesaret. And He saw two boats by the lake; but the fishermen had gone out of them and were washing their nets. Getting into one of the boats, which was Simon's, Jesus asked him to put out a little from the land. And He sat down and taught the people from the boat. And when Jesus had finished speaking, He said to Simon, "Put out into the deep and let down your nets for a catch." And Simon answered, "Master, we toiled all night and took nothing! But at Thy word I will let down the nets." And when they had done this, they enclosed a great shoal of fish; and as their nets were breaking, they beckoned to their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink. But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord." For he was astonished, and all that were with him, at the catch of fish, which they had taken; and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, "Do not be afraid; henceforth you will be catching men." And when they had brought their boats to land, they left everything and followed Him

الرسالة

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا. اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي أَرْضِ يَهُوذَا. اسْمُهُ عَظِيمٌ فِي إِسْرَائِيلَ

فَصْلٌ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى أَهْلِ كُورِنْثُوسَ. (1:7-16:6)

يَا إِخْوَةُ، أَنْتُمْ هَيْكَلُ اللَّهِ الْحَيِّ، كَمَا قَالَ اللَّهُ، "إِنِّي سَأَسْكُنُ فِيهِمْ، وَأَسِيرُ فِيهِمْ بَيْنَهُمْ، وَأَكُونُ لَهُمْ إِلَهًا وَهُمْ يَكُونُونَ لِي شَعْبًا. فَلِذَلِكَ أَخْرِجُوا مِنْ بَيْنِهِمْ وَاعْتَزَلُوا"، يَقُولُ الرَّبُّ "وَلَا تَمَسُّوا نَجَسًا. فَأَقْبَلْكُمْ وَأَكُونُ أَبًا وَتَكُونُوا أَنْتُمْ لِي بَنِينَ وَبَنَاتٍ، يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ." وَإِذْ لَنَا هَذِهِ الْمَوَاعِدُ، أَيُّهَا الْأَحِبَّاءُ، فَلْنُطَهِّرْ أَنْفُسَنَا مِنْ كُلِّ أَدْنَسِ الْجَسَدِ وَالرُّوحِ، وَنُكْمِلِ الْقِدَاسَةَ بِمَخَافَةِ اللَّهِ.

الإنجيل

فَصْلٌ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لَوْفَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

(11-1:5)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا يَسُوعُ وَاقِفٌ عِنْدَ بُحَيْرَةِ جَنَيْسَارَتَ، رَأَى سَفِينَتَيْنِ وَاقِفَتَيْنِ عِنْدَ شَاطِئِ الْبُحَيْرَةِ، وَقَدْ انْحَدَرَ مِنْهُمَا الصَّيَادُونَ يَغْسِلُونَ الشَّبَاكَ. فَدَخَلَ إِحْدَى السَّفِينَتَيْنِ، وَكَانَتْ لِسِمْعَانَ، وَسَأَلَهُ أَنْ يَتَّبَعَهُ قَلِيلًا عَنِ الْبَرِّ، وَجَلَسَ يُعَلِّمُ الْجُمُوعَ مِنَ السَّفِينَةِ. وَلَمَّا فَرَغَ مِنَ الْكَلَامِ، قَالَ لِسِمْعَانَ: "تَقَدَّمْ إِلَى الْعُمَقِ وَالْقُوا شِبَاكَكُمْ لِلصَّيْدِ." فَأَجَابَ سِمْعَانُ وَقَالَ لَهُ: "يَا مُعَلِّمُ، إِنَّا قَدْ تَعَبْنَا اللَّيْلَ كُلَّهُ وَلَمْ نُصِبْ شَيْئًا، وَلَكِنْ بِكَلِمَتِكَ أَلْقِي الشَّبَاكَ." فَلَمَّا فَعَلُوا ذَلِكَ، اخْتَارُوا مِنَ السَّمَكِ شَيْئًا كَثِيرًا حَتَّى تَحَرَّقَتْ شَبَكَتُهُمْ. فَأَشَارُوا إِلَى شُرَكَائِهِمْ فِي السَّفِينَةِ الْأُخْرَى أَنْ يَأْتُوا وَيُعَاوَنُوهُمْ. فَأَتُوا وَمَلَأُوا السَّفِينَتَيْنِ حَتَّى كَادَتَا تَغْرَقَانِ. فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ سِمْعَانُ بُطْرُسَ، خَرَّ عِنْدَ رُكْبَتَيْ يَسُوعَ قَائِلًا: "أَخْرِجْ عَنِّي يَا رَبُّ، فَإِنِّي رَجُلٌ خَاطِئٌ." لِأَنَّ الْإِنْذَهَالَ اعْتَرَاهُ هُوَ وَكُلُّ مَنْ مَعَهُ لَصِيدِ السَّمَكِ الَّذِي أَصَابُوهُ. وَكَذَلِكَ يَعْقُوبُ وَبِوَحْنَا ابْنَا زَبْدَى اللَّذَانِ كَانَا رَفِيقَيْنِ لِسِمْعَانَ. فَقَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ "لَا تَخَفْ، فَإِنَّكَ مِنَ الْآنَ تَكُونُ صَيَادًا لِلنَّاسِ." فَلَمَّا بَلَغُوا بِالسَّفِينَتَيْنِ إِلَى الْبَرِّ، تَرَكَوا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعُوهُ.

EPITRE

Priez et rendez grâce / au Seigneur notre Dieu. Dieu est connu en Judée, en Israël son Nom est grand.

Lecture de la deuxième épître de saint Paul apôtre aux Corinthiens

(2Co VI, XVI-XVIII, VII, 1)

Frères, nous sommes le temple du Dieu vivant, comme Dieu l'a dit: "J'habiterai et je marcherai au milieu d'eux; je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple". C'est pourquoi, "Sortez du milieu d'eux, Et séparez-vous", dit le Seigneur; "Ne touchez pas à ce qui est impur, Et je vous accueillerai. Je serai pour vous un père, Et vous serez pour moi des fils et des filles, Dit le Seigneur tout puissant." Ayant donc de telles promesses, bien-aimés, purifions-nous de toute souillure de la chair et de l'esprit, en achevant notre sanctification dans la crainte de Dieu.

L'Évangile

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

(Luc V, I - XI)

Comme Jésus se trouvait auprès du lac de Génésareth, et que la foule se pressait autour de lui pour entendre la parole de Dieu, il vit au bord du lac deux barques, d'où les pêcheurs étaient descendus pour laver leurs filets. Il monta dans l'une de ces barques, qui était à Simon, et il le pria de s'éloigner un peu de terre. Puis il s'assit, et de la barque il enseignait la foule. Lorsqu'il eut cessé de parler, il dit à Simon: Avance en pleine eau, et jetez vos filets pour pêcher. Simon lui répondit: Maître, nous avons travaillé toute la nuit sans rien prendre; mais, sur ta parole, je jetterai le filet. L'ayant jeté, ils prirent une grande quantité de poissons, et leur filet se rompait. Ils firent signe à leurs compagnons qui étaient dans l'autre barque de venir les aider. Ils vinrent et ils remplirent les deux barques, au point qu'elles enfonçaient. Quand il vit cela, Simon Pierre tomba aux genoux de Jésus, et dit: Seigneur, retire-toi de moi, parce que je suis un homme pécheur. Car l'épouvante l'avait saisi, lui et tous ceux qui étaient avec lui, à cause de la pêche qu'ils avaient faite. Il en était de même de Jacques et de Jean, fils de Zébédée, les associés de Simon. Alors Jésus dit à Simon: Ne crains point; désormais tu seras pêcheur d'hommes. Et, ayant ramené les barques à terre, ils laissèrent tout, et le suivirent.

THE SYNAXARION

On September 27 in the Holy Orthodox Church, we commemorate holy Martyr Kallistratos and the holy 49 Martyrs with him.

Verses

When Kallistratos' neck with a sword was sundered,
He was joined to the Martyrs' triumphant army.
On the twenty-seventh Kallistratos and company were taken up hence.

Kallistratos was a soldier. One night, one of his colleagues caught him praying and reported him to the harsh commander Persentinus. He ordered Kallistratos to offer sacrifice to idols, which Kallistratos immediately refused to do. Then Kallistratos was harshly beaten and thrown into the sea, but God's power preserved him, and he emerged from the sea unharmed. Seeing Kallistratos' endurance and his miracles, 49 soldiers came to believe in Christ the Lord, and they were beaten and thrown into prison along with him. In prison, Kallistratos instructed his companions in the Faith and encouraged them. They showed great courage in suffering, and the Lord showed great power through them. The wicked torturer sent soldiers to the prison at night, and they slew Kallistratos and the other 49. They suffered for the truth in 304.

On this day, we also commemorate the Apostles Aristarchos, Zenon and Mark of the Seventy. By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy on us.

Amen

الصليب في حياتنا، الجزء الثالث بقلم المترولين سابا (اسبر)

صليب المتعة

يربط معظم المؤمنين الصليب بالألم والمحن والشدائد، على أنواعها. بينما، قلائل هم الذين يعرفون أن الصليب، الناجم عن طلب المتعة خارج الله، أثقل وأقسى من الصليب الأخرى.

يُنتج صليب المحن شدة وقوة وصبراً، ورهافة مشاعر وحساً إنسانياً رفيعاً، إن استقبلناه باسم المسيح. كذلك يستجلب نِعماً غزيرة. إنه صليب يقود إلى القيامة، حقاً وفعلاً. صليب معزٍ، وتعزيتته تجعله عذاباً.

أما المتعة، خارج الله، فتسبب فراغاً قاتلاً، يسعى الإنسان إلى ملئه باسترجاع المتعة إياها، والاستغراق فيها، ظناً منه أنه، بالعودة إليها والانغماس فيها، بطاقة أقوى، يتخلص من الشعور بالضرر والملل، واعتقاداً منه بأنه يُشبع التوق إلى ملء، يجهل أنه يطلبه في المكان الخاطئ. لكنه، في الواقع، يستكشف، شيئاً فشيئاً، استبعاد ذاته للمتعة، ويخور أمامها مستسلماً لها، وبأساً من إمكانية النجاة منها. هذا صليب قاتل، لا قيامي.

لماذا يشعر الإنسان بالصليب في المتعة؟ فالمتعة شعور باللذة والنشوة، وكلاهما بهيج؟ لأن الواقع يقول إن كل انغماس في المتعة، يجلب ألماً وحرزاً في أعقابه. فالمتعة وقتية، ينتهي وهجها بانتهائها، ليكتشف المرء أنه كان واهماً، وها قد عاد إلى ما كان عليه وفيه. والشرير يصورها، قبل تنفيذها، واعدة، محققة لكل المباهج، التي يبحث الإنسان عنها، وملبية ما يطلبه، وجالبة له السلام الذي يحلم به. لكنه، في الحقيقة والواقع، يختبر أنه، ما عاد إلى ما كان عليه فقط، بل عاد ليشعر بفراغ أكبر، وضجر أقسى، وبأس أشد سواداً. ومع ذلك، ولكي يهرب من مواجهة واقعه الجديد هذا، يندفع، في محاولة أخرى، إلى الاستغراق في متعة أبعد. وهكذا يصبح فيه ما يقوله القديس يوحنا السلمي: "عاد الكلب إلى قيئه."

لننظر بهدوء إلى تسلط متعة أو أكثر علينا. وإذا ما صعب علينا التدقيق في الأمر، فلننظر إلى المدمنين على الجنس أو المخدرات... إلخ. ألم تبدأ الثورة الجنسية بالمطالبة بحق

الإنسان بممارسته، وتحليله له حينما يرغب في ذلك؟ ماذا كانت النتيجة؟ لم يشبع الإنسان ممّا حصله، فتعدّاه إلى ابتكار فنونٍ في ممارسته، ومن ثمّ اتجه إلى الجنس الأحادي، حتّى بتنا نسمع، بين الحين والآخر، بأنّ حفل زواج قد تمّ بين إنسان وحيوان أليف!!!

يتحدّث القديس مكسيموس المعترف عن المتعة العمياء، وهي متعة تغيب عنها رؤية الروح، متعة لا تتطلّع إلى مسؤوليتنا أمام الله والقريب. متعة لا تهتم إلا بإشباع رغبات صاحبها وميوله، باعتباره فرداً، وعلى صعيده الفردي فقط. إنّها متعة أنانية بامتياز. تستخدم الجسد لتأمين متطلبات الروح وتحققها. فتستعيد الشهوات الجسدية صاحبها، من جراء انفلاشها فيه، وتجرّه إلى الإفراط فيها، حتّى يصل إلى درجة الإدمان القاتل.

كلّ المتع التي يطلبها الإنسان خارج الله، تنحو لتكون متعاً عمياء. لا تنظر إلى ما بعدها، بل تكتفي باللحظة الآنية. إنّها جسدية بامتياز. فيها يسقط الإنسان في الشهوانية من دون أيّ أفق. يسقط في ظلام الأنا التي تنخفض إلى مستوى شهوانية لا تجد تعبيراً لها، إلا في العالم المادي، الذي يزداد، بواسطتها، ثقلًا، ولا يعود يصلح سبيلاً موصلاً للإنسان إلى الحقيقة الأعظم.

يمكنك، على سبيل المثال، بجسدك القويّ، أن تخدم، وأن تأتي بأفعال عظيمة، ويمكنك أن تسخره لمتعة الأنانية، غير آبه بغيرك البتّة! عقلك إنّ شغلته، قد تستخدمه في نثر البهجة في ما حولك، وتطوير سبل عيش أفضل، لك ولغيرك، وقد تستغله لتأمين ما هو أفضل لك فقط، ولو على حساب غيرك!

ليست العلة في الجسد أو المادّة. العلة فيك، في روحك، في نفسك. ماذا تطلب روحك، وكيف تسعى إلى تأمين متطلّباتها؟ أين الله في حياتك، وكيف يتجسّد إنجيل المسيح فيك؟ وإلى أيّ حدّ أنت مستعد للمضي قدماً مع المسيح؟

بينما يستطيع الإنسان أن يرفض المتعة بمشيئته، لا يستطيع، أبداً، أن يتفادى الألم والحزن الناجمين عنها. هو يبقى أمام واحد من خيارين، أحدهما مرّ. فإمّا أن يهرب منهما، بإلقاء ذاته في طلب المزيد من المتع، وابتكار طرق جديدة في طلبها وتآديتها، إلى أن يذبل الجسد، ولا يعود قادراً على التجاوب مع ما تطلبه نفسه، التي يكتشف، آنذاك، أنّها باتت

شهوانية، أكثر من جسده بما لا يقاس. آنذاك يفقد التعزية التي قضى عمره في طلبها، فيبدأ بطلبها عند غيره، ليزداد قهراً على قهر. أو أن يستسلم لليأس والكآبة، اللذين يقودانه إلى فقد معنى الحياة، فيحرمانه من رؤية محبة الآخرين له، كما يمنعانه من أن يحب غيره، فيقضي حياته في عزلة نفسية خانقة، ووحدة قاتلة.

يستطيع الإنسان أن يتغلب على حزنه، فقط، إذا لمستة نعمة الله، واختبر فرح العيش معه. آنذاك يبدأ بالبحث عن المتعة الحقّة، التي تدوم، وتنبع من داخله، وبالتحديد من حضور الله فيه. حين يستبدل عشقه للأرضيات بعشقه للإلهيات، يرى أنّه ربح الاثنين معاً، ولكن بعدما يكون قد دخل في خبرة التوبة، التي تعني "تغيير ذهنه". طالما أننا ملتصقون بالأرضيات، يبقى صليبنا أثقل من أن نحمله، إلا إذا قابلنا الله، الذي ينتظرنا عند كل مفترق طرق، محاولاً تحريرنا، وفتحاً يديه لمعانقتنا.

يغير توقنا إلى الإلهيات، إلى حضور الله فينا، نظرتنا الداخلية إلى كل شيء، فيصير لكل شيء معنى مختلفاً. هذا لا يتحقق من دون تعب، أو صليب. فإلى أن يتحرر الإنسان من استعباده للأرضيات، يختبر التجارب والأتعاب صلباناً محررةً ومانحة للحياة. وهكذا يترقى من حالة إلى أخرى أسمى، حتى يبلغ الحالة التي يصفها الرسول بولس بهذا الكلام الجميل: "يشتدّ علينا الضيق من كلّ جانب ولا ننسحق، نحار في أمرنا ولا نياس، يضطهدنا الناس ولا يتخلّى عنا الله، نسقط في الصراع ولا نهلك" (٢كو ٨/٩).

يمنع الصليب ميول العالم والجسد الأساسية من التضخّم، لكنّه يمنحها، أيضاً، إمكانية التجلّي، والعبور بالصليب إلى الرؤى الحقيقية، والحرية الكاملة، فيصبح فينا وصف الرسول: "مجهولين ونحن معروفون، مائتين وها نحن أحياء، معاقبين ولا نُقتل، محزونين ونحن دائماً فرحون، فقراء ونغني كثيراً من الناس، لا شيء لنا ونحن نملك كل شيء" (٢كو ٩/١٠).

يعلّمنا آباء الكنيسة أنّ من يتغذى بالصليب يتغذى من شجرة الحياة.

La Croix dans notre vie, troisième partie
Par Son Éminence Métropolitite Saba (Isper)

La Croix du plaisir

La plupart des croyants associent la croix à la douleur, aux épreuves et aux difficultés de toutes sortes. Pourtant, rares sont ceux qui réalisent que la croix engendrée par la recherche du plaisir loin de Dieu est plus lourde et plus dure que les autres.

Reçue au nom du Christ, la croix des épreuves produit la constance, la force, la patience, la tendresse du cœur et une sensibilité humaine affinée. Elle apporte aussi une grâce abondante. C'est véritablement une croix qui conduit à la résurrection – une croix dont la consolation la rend douce.

Le plaisir recherché loin de Dieu, cependant, crée un vide mortel. On tente de combler ce vide en retournant au même plaisir et en s'y plongeant plus intensément. On s'imagine qu'en y retournant avec plus de force et en s'y abandonnant plus complètement, on échappera à l'ennui et à la lassitude. On croit satisfaire un désir de plénitude, sans réaliser qu'on la cherche au mauvais endroit. En réalité, on découvre peu à peu qu'on est devenu esclave du plaisir. Il s'affaiblit devant elle, s'y soumet et désespère d'en être jamais délivré. Cette croix mène à la mort et non à la résurrection.

Pourquoi l'homme perçoit-il le plaisir comme une croix ? Le plaisir n'est-il pas une sensation de délice et d'exaltation, deux sentiments joyeux ? Parce que la réalité nous montre que tout plaisir est suivi de douleur et de chagrin. Le plaisir est éphémère ; son éclat s'estompe aussitôt. L'homme découvre alors qu'il a été trompé et qu'il est revenu à son point de départ.

Avant de passer à l'acte, le Malin présente le plaisir comme la promesse de tous les délices désirés, la satisfaction de tous les besoins et l'accès à la paix rêvée. Pourtant, dans les faits, il découvre qu'il n'est pas simplement revenu à son état antérieur : il ressent désormais un vide plus profond, une lassitude plus intense et un désespoir plus sombre.

Néanmoins, pour éviter d'affronter cette nouvelle réalité, il se précipite dans une nouvelle tentative pour s'immerger dans un plaisir encore plus grand. Ainsi, les paroles de saint Jean Climaque s'accomplissent en lui : « Le chien est retourné à son vomi. »

Examinons calmement le pouvoir qu'un ou plusieurs plaisirs exercent sur nous. Si nous avons du mal à nous scruter nous-mêmes, considérons ceux qui sont dépendants du sexe, des drogues et autres substances. La révolution sexuelle n'a-t-elle pas commencé par la revendication du droit à l'activité sexuelle et sa déclaration de permissibilité à tout moment ? Quel en fut le résultat ? Les êtres humains ne se sont pas contentés de ce qu'ils avaient obtenu. Ils sont allés au-delà, inventant de nouvelles formes d'activité sexuelle, puis se tournant vers les relations homosexuelles, jusqu'à ce que l'on entende parler, de temps à autre, de cérémonies censées unir un être humain par le mariage à un animal de compagnie !

Saint Maxime le Confesseur parle de « plaisir aveugle », un plaisir dépourvu de toute vision spirituelle. Ce plaisir ne tient aucun compte de notre responsabilité devant Dieu et notre prochain. Il ne vise qu'à satisfaire les désirs et les inclinations de l'individu, uniquement à son niveau individuel. C'est un plaisir égoïste au sens le plus strict du terme. Il utilise le corps pour satisfaire les aspirations de l'âme. Lorsque les passions corporelles se répandent sans contrôle en l'être humain, elles l'asservent et l'entraînent dans l'excès, jusqu'à l'addiction mortelle.

Tous les plaisirs recherchés en dehors de Dieu tendent à devenir des plaisirs aveugles. Ils ne portent pas de regard au-delà de soi-même et se contentent de l'instant présent. Ils sont purement corporels. Par eux, l'être humain sombre dans une sensualité sans limites. Il s'enfonce dans les ténèbres de l'ego, qui descend à un niveau de sensualité ne pouvant s'exprimer que dans le monde matériel. Le monde matériel devient alors de plus en plus pesant et ne peut plus guider l'être humain vers la Vérité supérieure. Avec un corps robuste, par exemple, vous pouvez servir autrui et accomplir de grandes choses. Ou bien, vous pouvez le soumettre à vos plaisirs égoïstes sans vous soucier le moins du

monde d'autrui. Si vous mettez votre esprit à contribution, vous pouvez l'utiliser pour répandre la joie autour de vous et développer de meilleures façons de vivre pour vous-même et pour les autres. Ou bien, vous pouvez l'exploiter simplement pour assurer votre propre intérêt, même au détriment d'autrui.

Le problème ne réside ni dans le corps ni dans la matière. Le problème réside en vous, dans votre être et dans votre âme. Que recherche votre âme, et comment tente-t-elle de satisfaire ses besoins ? Quelle est la place de Dieu dans votre vie ? Comment l'Évangile du Christ s'incarne-t-il en vous ? Et jusqu'où êtes-vous prêt à continuer de marcher avec le Christ ?

Bien qu'une personne puisse librement refuser le plaisir, elle ne peut jamais échapper à la douleur et au chagrin qui en découlent. Il ne lui reste que deux choix, tous deux amers. Soit elle les fuit en se jetant à la poursuite de plaisirs toujours plus grands et en imaginant de nouvelles façons de les rechercher et de les vivre, jusqu'à ce que son corps se dessèche et ne puisse plus répondre aux exigences de son âme. À ce moment-là, il découvre que son âme est devenue infiniment plus avide que son corps. Il perd alors la consolation qu'il a cherchée toute sa vie et se met à la chercher auprès des autres, pour ensuite éprouver une angoisse toujours plus grande.

Ou bien il sombre dans le désespoir et la dépression, perdant ainsi le sens de la vie. Incapables de reconnaître l'amour que les autres lui portent et de le leur rendre, ils le privent de la capacité de le faire. Il passe alors sa vie dans un isolement psychologique suffocant et une solitude mortelle.

On ne peut surmonter sa souffrance que lorsqu'on est touché par la grâce de Dieu et qu'on goûte à la joie de vivre en Lui. On se met alors en quête d'un plaisir véritable et durable, celui qui jaillit de l'intérieur, précisément de la présence de Dieu qui demeure en nous. En substituant l'amour du divin à son amour des choses terrestres, on découvre qu'on a gagné les deux. Mais cela n'arrive qu'après une expérience de repentance, c'est-à-dire un changement de mentalité.

Tant que nous restons attachés aux choses terrestres, notre croix demeure trop lourde à porter, à moins de rencontrer Dieu, qui nous attend à chaque carrefour, cherchant à nous libérer et nous ouvrant ses bras. Notre aspiration au divin – à la présence de Dieu en nous – transforme notre vision intérieure de toute chose, et toute chose acquiert un sens nouveau. Cela ne peut se produire sans lutte, sans croix. Tant qu'une personne n'est pas libérée de l'esclavage des choses terrestres, elle ne peut percevoir les tentations et les épreuves comme des croix libératrices et vivifiantes. Ainsi, elle s'élève d'un état spirituel à un autre, jusqu'à atteindre l'état décrit par l'apôtre Paul en ces termes magnifiques :

« Nous sommes pressés de toute manière, mais non écrasés ; perplexes, mais non désespérés ; persécutés, mais non abandonnés ; abattus, mais non anéantis » (2 Corinthiens 4, 8-9).

La Croix empêche les inclinations fondamentales du monde et de la chair de prendre une ampleur démesurée. Pourtant, elle leur offre aussi la possibilité d'être transfigurées – de passer par la Croix pour accéder à la vision véritable et à la liberté absolue. Alors la description de l'Apôtre s'accomplit en nous :

« Comme inconnus, et pourtant bien connus ; comme mourants, et voici, nous vivons ; comme punis, et pourtant non mis à mort ; comme affligés, et pourtant toujours joyeux ; comme pauvres, et pourtant enrichissant beaucoup ; comme n'ayant rien, et pourtant possédant tout » (2 Corinthiens 6, 9-10).

Les Pères de l'Église nous enseignent que celui qui est nourri par la Croix est nourri par l'Arbre de Vie.

The Cross in Our Life, Part Three
By His Eminence Metropolitan Saba (Isper)

The Cross of Pleasure

Most believers associate the cross with pain, trials, and hardships of every kind. Yet few realize that the cross produced by seeking pleasure apart from God is heavier and harsher than other crosses.

When received in the name of Christ, the cross of trials produces steadfastness, strength, patience, tenderness of heart, and a refined human sensitivity. It also brings abundant grace. It is truly and genuinely a cross that leads to resurrection—a cross whose consolation makes it sweet.

Pleasure sought apart from God, however, creates a deadly emptiness. A person tries to fill this emptiness by returning to the same pleasure and immersing himself in it more intensely. He imagines that, by returning to it with greater force and abandoning himself to it more completely, he will escape his boredom and weariness. He believes that he is satisfying a longing for fullness, without realizing that he is seeking it in the wrong place. In reality, he gradually discovers that he has become enslaved to pleasure. He grows weak before it, surrenders to it, and despairs of ever being delivered from it. This cross leads to death and not to resurrection.

Why does a person experience pleasure as a cross? Is pleasure not a sensation of delight and exhilaration, both of which are joyful? Because reality shows us that every indulgence in pleasure is followed by pain and sorrow. Pleasure is temporary; its glow fades as soon as it ends. A person then discovers that he was deceived and has returned to the same condition in which he began.

Before the act, the evil one portrays pleasure as promising every delight for which the person longs, satisfying everything he seeks, and bringing him the peace of which he dreams. Yet in practice, he discovers that he has not merely returned to his former state: he now feels an even greater emptiness, a harsher weariness, and a darker despair.

Nevertheless, in order to avoid confronting this new reality, he rushes into yet another attempt to immerse himself in a still greater pleasure. Thus, the words of Saint John Climacus are fulfilled in him: "The dog has returned to its vomit."

Let us calmly examine the power that one or more pleasures exercise over us. If we find it difficult to scrutinize ourselves, let us consider those who are addicted to sex, drugs, and the like. Did not the sexual revolution begin by demanding the right to engage in sexual activity and declaring it permissible whenever a person desired it? What was the result? Human beings were not satisfied with what they had attained. They went beyond it, devising new forms of sexual activity, then turning to same-sex relations, until we began hearing, from time to time, even of ceremonies supposedly uniting a human being in marriage to a pet!

Saint Maximus the Confessor speaks of "blind pleasure" — pleasure from which spiritual vision is absent. Such pleasure does not consider our responsibility before God and our neighbor. It is concerned only with satisfying the desires and inclinations of the individual solely on the individual level. It is selfish pleasure in the fullest sense. It uses the body to satisfy what the soul demands. As bodily passions spread unchecked within a person, they enslave him and draw him into excess, until he reaches the point of deadly addiction.

All pleasures that a person seeks apart from God tend to become blind pleasures. They do not look beyond themselves but are content with the immediate moment. They are bodily in the fullest sense. Through them, a person falls into sensuality without any limit. He falls into the darkness of the ego, which descends to a level of sensuality that can find expression only in the material world. The material world thereby becomes increasingly heavy and can no longer serve as a path leading the human person toward the greater Truth.

With your strong body, for example, you can serve others and accomplish great things. Or you can subject it to your selfish pleasures without caring in the least about anyone else. If you put your mind to work, you may use it to spread joy around you and develop better ways of living for yourself and others. Or you may

exploit it merely to secure what is best for yourself, even at the expense of others.

The problem lies neither in the body nor in matter. The problem lies within you—in your being and in your soul. What does your soul seek, and how does it attempt to satisfy its needs? Where is God in your life? How is the Gospel of Christ embodied in you? And how far are you prepared to continue walking with Christ?

Although a person can freely reject pleasure, he can never escape the pain and sorrow that come from it. He is left with two choices, both bitter. Either he flees from them by throwing himself into the pursuit of still more pleasures and devising new ways of seeking and experiencing them, until his body withers and can no longer respond to the demands of his soul. At that point, he discovers that his soul has become immeasurably more lustful than his body. He then loses the consolation he has spent his entire life seeking and begins to look for it from others, only to experience ever greater anguish.

Or he surrenders to despair and depression, which cause him to lose the meaning of life. They deprive him of the ability to recognize the love others have for him and prevent him from loving them in return. He thus spends his life in suffocating psychological isolation and deadly loneliness.

A person can overcome his sorrow only when he is touched by the grace of God and experiences the joy of living with Him. He then begins to seek true and lasting pleasure—the pleasure that springs from within him, specifically from the presence of God dwelling in him. When he replaces his love for earthly things with love for divine things, he discovers that he has gained both. But this occurs only after he has entered into the experience of repentance, which means a “change of mind.”

As long as we remain attached to earthly things, our cross remains too heavy for us to carry—unless we encounter God, who awaits us at every crossroads, seeking to set us free and opening His arms to embrace us.

Our longing for divine things—for the presence of God within us—transforms our inner vision of everything, and everything acquires a different meaning. This cannot happen without struggle or without a cross. Until a person is freed from enslavement to earthly things, he cannot experience temptations and hardships as crosses that liberate and enliven. In this way, he rises from one spiritual state to a higher one, until he reaches the state described by the Apostle Paul in these beautiful words:

“We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed” (2 Cor. 4:8–9).

The Cross prevents the fundamental inclinations of the world and the flesh from swelling beyond measure. Yet it also grants them the possibility of being transfigured—to pass through the Cross into true vision and complete freedom. Then the Apostle’s description is fulfilled in us:

“As unknown, and yet well known; as dying, and behold, we live; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing all things” (2 Cor. 6:9–10).

The Fathers of the Church teach us that whoever is nourished by the Cross is nourished by the Tree of Life.

قداس مسائي كل يوم أربعاء

يقام قداساً مسائياً كل يوم أربعاء في الساعة السابعة مساءً.

الأحد في 11 تشرين الأول: الكنيسة مغلقة.

نُعلم جميع أبناء رعيّتنا أن الكنيسة ستكون مغلقة يوم الأحد الواقع في 11 تشرين الأول بسبب إقبال الطرقات المؤدية إلى الكنيسة وتخصيصها للماراتون السنوي في مدينة مونتريال.

- سوف يقام القداس الالهى نهار السبت الواقع في 10 تشرين الأول الساعة العاشرة صباحاً.



L'UNION ORTHODOXE D'ANTIOCHE DU CANADA
Vous convie à son gala annuel

— ❖ —
Samedi 7 novembre 2026 au « Le Château Royal »
3500, boulevard du Souvenir, Laval, QC H7V 1X2
— ❖ —

Cocktail 18h30 | Souper 19h30
Coût 250\$

Paiement e-Interac : galaunionorthodoxe@gmail.com
Choix de menu : Viande, Poisson ou Végétarien

045



SAINT MARY'S ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH **Teen SOYO**

Église Orthodoxe D'Antioche De La Vierge Marie - Montreal

Bienvenue à tous les adolescents de 14 à 18 ans!

Les réunions ont lieu tous les vendredis de 19h à 21h
au 120 Boul Gouin O, Montréal, QC H3L 1H9



Informations et contacts d'inscriptions:

Advisors:

Ghada Hage: (514)975-1303

Elias Chahine: (514)663-5125



scannez pour
remplir le formulaire



Save the Date

Bazar
Sainte Mary
Orthodox Church
à Montréal



12 et 13 décembre 2026

*Plus de détail
à venir*



تقيم رعية السيدة العذراء الأنطاكية
الأرثوذكسية في مونتريال

رحلة روحية وثقافية إلى اليونان

أثينا - إيجينا - إفيها - كامينا فورلا - كورنثوس
أديار الميتورا - تسالونيكى - جبل أتوس

٨ ليالي / ٩ أيام

من الاثنين ٧ حزيران حتى الثلاثاء ١٥ حزيران ٢٠٢٧.
ندعوكم للمشاركة في رحلة مميزة تجمع بين الإيمان والتاريخ
والثقافة وجمال الطبيعة اليونانية.
لزيارة أهم الأديار الأرثوذكسية والمواقع الأثرية في اليونان،
أرض القديس بولس الرسول وأتبرك من ذخائر القديسين العظماء.

✦ باقى التفاصيل نوافيكم بها قريباً ✦

أبرز معالم الرحلة

- ✦ زيارة ضريح القديس بايسوس الأنوسى
في دير القديس يوحنا اللاهوتى - سوروني
- ✦ دير القديسة أناتاسيا - تسالونيكى
- ✦ كاتدرائية القديس ديمتريوس المفيض الطيب -
تسالونيكى
- ✦ كنيسة القديس غريغوريوس بالاس - تسالونيكى
- ✦ كنيسة أيا صوفيا - تسالونيكى
- ✦ دير أورمليا - تسالونيكى
- ✦ رحلة بحرية حول جبل أتوس والتبرك من بعض
الذخائر المقدسة من جبل أتوس
- ✦ الأكروبوليس وأهم المعالم السياحية
والأثرية في أثينا
- ✦ دير القديس نكتاريوس - جزيرة إيجينا
- ✦ خالكينا وظاهرة تيدل اتجاه المياه العريضة
- ✦ مزار القديس يوحنا الروسى - بروكوسى
- ✦ دير القديس أفرام في لياماكري
- ✦ دير القديس البار داوود - جزيرة إفيها
- ✦ دير القديس لوقا الطيب
- ✦ أديار الميتورا - كالامياكا

✦ أجواء روحية وثقافية لا تنسى ✦

امسح رمز QR
للتسجيل





St. Mary Antiochian Orthodox Church
in Montreal

organizes a

Spiritual and Cultural Pilgrimage to GREECE

Athens – Aegina – Evia – Kamena Vourla – Corinth –
 Meteora Monasteries – Thessaloniki – Mount Athos

8 nights / 9 days

From Monday, June 7, to Tuesday, June 15, 2027.

We invite you to join us on a unique journey that combines
faith, history, culture, and the beauty of the Greek landscape.
Visit key Orthodox monasteries and archaeological sites in Greece—
the land of the Apostle Paul—and venerate the relics of great saints.

Further details to follow soon.

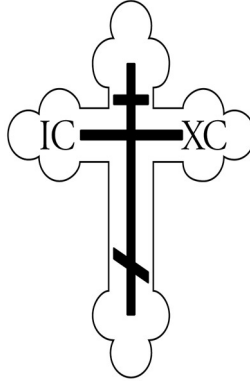
Trip Highlights:

- ✦ The Acropolis and key tourist and archaeological sites in Athens
- ✦ Monastery of Saint Nektarios – Aegina Island
- ✦ Chalcis and the unique phenomenon of the shifting water currents
- ✦ Shrine of Saint John the Russian – Prokopi
- ✦ Monastery of Saint Ephraim – Nea Makri
- ✦ Monastery of Saint David the Venerable – Evia Island
- ✦ Monastery of Saint Luke the Physician
- ✦ Monasteries of Meteora – Kalambaka
- ✦ Visit to the shrine of Saint Paisios the Athosite at the Monastery of Saint John the Theologian – Souroti
- ✦ Monastery of Saint Anastasia – Thessaloniki
- ✦ Cathedral of Saint Demetrios the Myrrh-Sweeter – Thessaloniki
- ✦ Church of Saint Gregory Palamas – Thessaloniki
- ✦ Church of Hagia Sophia – Thessaloniki
- ✦ Monastery of Osiyria – Thessaloniki
- ✦ Boat trip around Mount Athos and veneration of holy relics from Mount Athos

*An unforgettable spiritual
and cultural experience*

Scan the QR code
for registration





"تذكار الصديقين يكون مؤبداً"

- ذكرانيات -

- ذكرانية لراحة نفس امة الله السابق رقادها قرنفل عيسى الحيلاني وتقدم القرايين لراحة نفسها من قبل بيار مخائيل الحيلاني وعائلته.

- ذكرانية لراحة نفس امة الله السابق رقادها سعاد سابا

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم : المرحومة نور جرجس وكليلة، وعيسى نقولا اسعيد وتقدم القرايين لراحة نفوسهم من قبل مريم اسعيد.

- ذكرانية لراحة نفوس عبيد الله السابق رقادهم: جورج شمالي، جرجي ماضي، توفيق ، الياس وميشال ماضي، جورج الياس ماضي، لودي وانيس ماضي، ايزابيل ماضي، نظيرة ماضي جورج وجوزف ربيز، جان يعقوب، منتهى بردقان، جويل يعقوب، وتقدم القرايين لراحة نفوسهم من قبل ايلي جورج ربيز وعائلته.

- ذكرانية لراحة نفس عبد الله السابق رقاد صليبا وهبه وتقدم القرايين لراحة نفسه من قبل نيقولا فياض وعائلته، هاله وهبه.

- - ذكرانية لراحة نفس امة الله السابق رقادها يولا فتي وتقدم القرايين لراحة نفسها من قبل جيسي سلموني وعائلتها

مقدموا القرايين

لصحة وتوفيق وتسيير أمورهم:

- ريتا يواكيم وداني متري وعائلتهما.
- جورج الترك، ديما رزق، دانيال وفؤاد الترك
- كميل متري وليليتا عيسى، رفيق وجورج متري.
- مارك فرنيني ، كارولين نصير ، ميا وليا فرنيني
- نغم حداد ، بشار خليل، بيتر، نتالي وجيمي خليل